Sobal la breva



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

(dicho de los niños) Estar todo el día pegados a los padres sin dejarlos en paz, de forma que resultan muy pesados.

Ver: Sobaco, Sobal, Sobón

• ¡Qué pesao es este muchacho! To'l rato aquí sobando la breva. Anda, vete a la plaza a juegal con los amigos, pesao.

• Déja ya de sobal la breva y vete a juegal a la calle, anda, que tengo que jadel los oficios y nô me dejas.

Campos semánticos: Expresiones

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **bifera** (*que produce dos veces*) que dio en castellano **breva**. Las brevas son de por sí más blandas y grandes que los higos. Si además se las soba, se ponen aún más blandas. De ahí procede el sentido de *pesadez* en esta expresión.

También es posible que breva haga referencia a los genitales de la madre (con lo que la expresión vendría a decir que el crío no se apartaría de esa zona). Aun así, aunque la expresión pudiera tener ese origen, en la actualidad carece de ningún matiz soez o peyorativo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com